

Núm. 1292 - Any XXVI

Època Segona

13 Desembre 1931

# Ceretània

Número solt: 20 cènts.

Redacció i Administració:

Plaça Salmeron, 1  
PUIGCERDA

\*\*\* Setmanari polític d'afirmació catalanista republicana \*\*\*

## El catalanisme i els partits polítics

Ja d'abans de la dictadura s'ha parlat i discutit molt sobre els avantatges i els inconvenients de que el catalanisme es trobés representat per diversos partits polítics. El tema és d'una constant actualitat i potser ara més que mai, per a dedicar-hi unes reflexions.

I a creença que diversos partits alhora i conjuntament recullin i dirigeixin els sentiments catalanistes ha tingut gran nombre d'adeptes, com els tenen totes les solucions simplistes. El raonament dels que participen d'aquesta creença no pot ésser, aparentment, més impressionant: és un fet que existeixen diversos nuclis catalanistes de varies tendències pel que respecta a les demés qüestions de la vida nacional; cal, doncs, que totes aquestes tendències s'incorporin a una actuació catalanista sense renunciar a d'altres sentiments i a altres ideals polítics. Si aquests nuclis no trobessin el partit polític que representés a l'ensem els seus ideals catalanistes i les seves opinions sobre les demés qüestions i problemes que ens afecten, renunciarien a actuar políticament com a catalanistes.

N'hi ha prou, però, amb unes quantes consideracions d'ordre teòric i pràctic per a desfer aquest argument mantes vegades llençat amb més bona fe que reflexió.

Cal preguntar-se en primer lloc, si convé al catalanisme polític l'adhesió d'elements que per catalanisme solament no actuarien i que per a portar-los a defensar políticament els ideals catalanistes, és necessari que tinguin un altre estímul.

L'actuació política del catalanisme cal que sigui l'exponent més fort de la voluntat de Catalunya a regir autònicament els seus destins. Els nostres representants dintre de la política general espanyola han d'ésser escollits, no sols entre els més aptes, més hàbils i més bons polítics, sinó també entre els que més intensament sentin, com a preocupació capdal, el problema català. I en aquest cas, com en tants d'altres, el nombre no és cap patent de fortalesa. Qui negarà que, per exemple, un Raimon d'Abadal, al Parlament de Madrid, representa una força catalanista molt més intensa, immensament més intensa, que unes dotzenes de Francos, Jimenez, etc., aplegats. L'exemple és colpidor, però, l'explicació és senzilla; pel primer el catalanisme constitueix la base, l'essència, de la seva actuació; per als segons el catalanisme és el vernís d'una altra política. I no cal dir que al fer aquestes comparacions no em refereixo a

les dots personals ni a les valors morals, que no és aquest l'objecte d'aquests comentaris. Em refereixo solament a l'aspecte catalanista.

Jo no vull caure en el defecte tan extens de regatejar o posar en dubte el patriotisme d'altres catalans, però, d'una manera absolutament objectiva, he de recordar com els que s'han separat del catalanisme històric, després dintre de la política general espanyola, quan els hi ha semblat, que els ideals de Catalunya estaven en contraposició momentània amb els seus peculiars punts de mira, pel que fa referència a d'altres qüestions, han donat la preferència a aquestes qüestions en perjudici de la causa catalanista. I no té res d'estrany: si ells mateixos no s'estan de proclamar que per catalanisme solament no actuarien!

Potser algú em diria: però, i els altres problemes, les qüestions que no afecten directament a les reivindicacions de Catalunya? Bé cal resoldre-les, bé cal tenir un pensament i una orientació sobre elles si es vol actuar dintre de la política espanyola. Jo he de reconèixer que l'observació seria ben atinada. I ha estat precisament el catalanisme polític, durant els darrers trenta anys, la força política dintre el Parlament espanyol que més s'ha ocupat de tots els problemes que afecten Espanya i, per tant, en definitiva a Catalunya, si hem de permanèixer lligats a la sort d'Espanya.

Però, jo crec que els que abans que tot, són catalanistes, han d'ésser conseqüents en els seus actes. Cal certament orientar, influir, dintre la política general espanyola, però, cal fer-ho des d'un punt de vista català, no per un interès partidista, anomeni's de dreta o d'esquerra.

La diversificació del catalanisme, apart de les lluites internes que comporta, tendeix solament a afeblir l'actuació Catalunya enfora, en tant que l'adjectivació dels diferents idearis catalanistes equival a una disminució de l'intensitat catalanista.

Les recents actuacions d'alguns dels nostres representants a Madrid, ens diuen com els que bategen el catalanisme amb algun adjectiu es queden en els moments decisius amb els adjectius i obliden el catalanisme, tot i conservant aquell radicalisme efectista i verbal que ja avui no deuria enganyar a ningú. I és que de catalanista o se'n és de debó, a seques, o no se'n és.

J. SOLA



## D'una conferència

Amb el títol d'«El moment constitucional» el nostre distingit col·laborador senyor Francesc d'A. Vendrell Tiana donà la setmana passada, una Conferència al Saló d'actes de la Lliga Regionalista de Barcelona.

L'acte fou organitzat pels elements de la Joventut de dit partit polític, essent el primer d'una sèrie dels mateixos que pensava portar a cap.

Pel succés obtingut, pels alts conceptes emesos en el mateix i per llur actualitat, CERETANIA es plau en extreure els principals paràgrafs, a l'ensiem que en felicita publicament a l'amic Sr. Vendrell Tiana, barceloní que ens honora cada estiu amb la seva estada entre nosaltres.

### LA PREOCUPACIÓ CONSTITUCIONAL

«Teixint i desteixint constitucions va passar Espanya el segle XIX.

Cada partit, cada general o cada governant tenia la preocupació de fer la seva constitució. Aquesta preocupació no va millorar gens el 10 mil·lions de la nostra cultura, de la nostra riquesa, ni del nostre sentit polític; però va afalagar la intransigència, establint divisions infranquejables entre els espanyols, que va possibilitar la guerra civil i, al no saber estructurar la vida de l'Estat en un sentit d'autònoma llibertat contribuï no poc a la definitiva liquidació de nostre imperi colonial d'Amèrica.

### CONSTITUCIÓ EXTERNA I INTERNA D'UN PAIS

En tots els pobles hi ha dues constitucions: una interna, que fa que cada poble sigui com és, amb les seves virtuts i els seus defectes; i una altra d'externa, que és la seva constitució política.

Els pobles que han tingut la prudència de donar-se una constitució política fidel retrat de la seva manera d'ésser, han donat solució al seu problema constitucional. Són els «gentleman» entre els Estats constitucionals: Estats Units, Països Escandinaus, Suïssa, França...

Però aquells pobles en què la constitució política s'ha fet pensant exclusivament com a programa futur d'un partit que vol deixar ciutadans vencedors i vençuts, que fereix el sentiment més íntim d'una gran majoria del poble, és a dir, que vol amagar, dissimular o estrafar la seva manera peculiar d'ésser, no pot trobar estabilitat en la seva constitució política.

Són els pobles de tradició hispànica del Centre i Sud Amèrica, és l'Espanya desgraciada del segle XIX... per què no dir ho, és molt possible que sigui l'immediat demà de l'Espanya d'avui.

Si és d'elemental bon sentit que Espanya serà el que la tradició, la cultura, els sentiments, les virtuts, la riquesa, la voluntat dels espanyols possibiliti, és inútil que vulgui disfressar-se a l'Estat amb una roba eminatlevada dels basars alemanys o russos. Si la vestimenta preparada per fer la presentació constitucional de l'Estat espanyol no està d'acord amb la seva pròpia naturalesa, indefectiblement quedarà arreconada, com queden els trajos de disfressa un cop passades les diades del Carnestoltes.

### EL PODER MILITAR

#### I EL «PRONUNCIAMIENTO»

Per no haver sabut l'Estat espanyol limitar les facultats del poder executiu mitjançant un règim d'autonomia dels pobles que l'integraven, ha sofert la desmembració del seu gran imperi colonial.

Conseqüència d'aquesta falta política fou el fet de necessitar un exèrcit desproporcionat per a fer front a la insurrecció de les colònies i, fruit d'això, l'aparició d'un nou poder feudal: el poder militar.

Es el senyor militar que per abús de poder, per egotria, per un rudimentari patriotisme, s'ha alçat contra els poders constituïts i ha imposat, per la força, la seva voluntat, i aquest fet s'ha anomenat «pronunciamento».

La trista història del «pronunciamento» ha estat gairebé sempre la història de les Constitucions espanyoles. Aquesta desgraciada història començada per Riego i no acabada amb Primo de Rivera, va voler tenir la seva representació en els lamentables episodis de Jaca i Cuatro Vientos.

De totes les responsabilitats dels homes que formaven el Comitè revolucionari anterior a la vinguda de la República, no n'hi ha cap de tan gran com la d'haver afalagat elements militars per a portar el canvi de règim per camins de violència. La sort més gran que ha tingut el règim actual és el fet de no haver estat degut a cap «pronunciamento» i haver pogut instaurar-se exclusivament per camins de dret i de democràcia.

### EL MITE DEL «FET REVOLUCIONARI» I L'ACTUAL PARLAMENT

Vinguda la República com a conseqüència d'unes eleccions i al marge de tot acte de violència, les Corts Constituents haviem d'ésser un model d'equilibri i de respecte per a tots els interessos i per a tots els sentiments dels pobles d'Espanya.

Desgraciadament, no ha passat així.

Els eterns extremistes; els que no tingueren prou força per a portar la República per la revolució, han creat el «mite» del «fet revolucionari», i amb aquest mite per perjudici, es van celebrar unes

eleccions i es constituï l'actual Parlament.

Avui dia ja tenim elaborat el fruit d'aquell mite «del fet revolucionari», en la Constitució actual.

La nova Constitució desconeix gairebé tots els drets individuals que havien estat consagrats per la revolució francesa.

### LA CONSTITUCIÓ ACTUAL I LA NEGACIÓ DELS DRETS INDIVIDUALS

La propietat privada, que sempre havia estat emparada en el text constitucional, i que únicament la Dictadura havia atemptat amb la imposició de les seves multes extrareglamentàries, és lliurada ara a la voluntat omnívoca d'un Parlament.

L'article 44 de la Constitució autoritza la confiscació de la propietat privada. Perquè confiscació és la facultat d'expropiar sense indemnitzar.

En aquest punt, el Parlament espanyol s'ha inspirat en la Constitució socialista de Weimar; sense tenir present que Alemanya és un país que va passar per la guerra i fou el vençut en ella.

Es una trista glòria voler reduir Espanya al paper d'una Alemanya de postguerra.

Però, és més. Almenys Alemanya en l'art. 154 de la Constitució, garanteix el «dret successor», cosa que no fa la nostra Constitució.

Es més. La nostra Constitució no s'ocupa per a res de la classe mitja i, en canvi, la Constitució de Weimar té un «art. 164» que determina: «Haurà de protegir-se per la legislació i l'administració, la classe mitja, independent de l'agricultura, la indústria i el comerç, i protegir-la contra els gravàmens i contra l'absorció per altres classes». La nostra Constitució, lamentablement, oblida una classe que en realitat és el nervi de la societat espanyola.

Però, per bé que en el punt de la propietat el Parlament s'ha inspirat en la Constitució de Weimar, no ha passat pas així en allò que fa referència a la religió i a la família.

I la Constitució de Weimar garanteix, en els «art. 137 138», la lliure associació de les religioses; garanteix llurs propietats i, finalment, llur desenvolupament normal. La pròpia Constitució de Weimar, en el seu «art. 149», disposa que l'ensenyança religiosa serà missió ordinària a les escoles.

Per contra, la nostra Constitució ataca la llibertat d'ensenyança de l'Església en prohibir-lo a les ordes religioses. Al propi temps, aquest mateix precepte—«art. 26»—desconeix la llibertat del pare de donar als seus fills l'ensenyança en ordes religioses.

A més, el propi art. 26 preceptua la dissolució dels jesuïtes i prohibeix a to-



tes les ordes religioses l'adquisició de bens, al mateix temps que el dedicar-se a la indústria i al comerç.

Per tant, en el punt de la llibertat religiosa, la nostra Constitució s'aparta obertament de la Constitució de Weimar, per reflectir la inspiració de les Constitucions soviètica i portuguesa, úniques que, en l'Europa d'avui, donen mostres de sectarisme, com la nostra.

Per aquests motius, la Constitució actual té tots els perills i les avantatges de la Constitució de Weimar i cap de les seves virtuts. És un pont entre Alemanya i Rússia.

A part d'això, la Constitució actual té aquella literatura carrinclona que tant va caracteritzar les Constitucions espanyoles.

Certament, aquell art. 6 de la Constitució de Càdiz: «El amor de la patria es una de las principales obligaciones de todos los españoles y asimismo el ser justos y benéficos» sembla recordar nos la literatura constitucional de l'article primer, que Espanya és «una República de trabajadores de todas clases que se organiza en régimen de libertad y de justicia». Un article semblant no es trobarà en cap Constitució europea, de no ésser l'article 18 de la Constitució russa, que determina el treball obligatori per a tots els ciutadans de la República i proclama el principi de «qui no treballa no menja».

**Subscribiu-vos a CERETANIA**

## \* RUFACADES \*

*Parlem de coloms? Cal parlar-ne, encara que només sigui pel servir el nostre egoïsme de volguer-los veurer ornamentar el Parc Municipal. I també, per a que si els empleats de l'Ajuntament no posen un xic més de cura en el compliment dels acords del mateix, aviat en el Parc Municipal hi haurà dos colomars sense coloms.*

*I per respecte als desitjos dels ciutadans que els donaren. I perquè ens hem de recordar que és signe de civilitat i cultura d'una Vila o d'una Ciutat.*

*Contra l'acord de l'Ajuntament de vendre's els colomins per a impedir l' indefinit augment de les parelles, ja hauríem de dir que mes haguera valgut regalar-los a l'Hospital. Els grossos beneficis d'una semblant venda no enriqueiran pas l'Hisenda Municipal. Però, en fi; aquest és un criteri del nostres Regidors i com a tal només és discutible, però, no criticable.*

*El que s'ha de criticar; el que hem de*

*protestar; el perquè ens veiem obligats a donar un crit d'alerta, és de la manera que s'ha portat a cap dit acord. Sembla que s'han vengut 23 parelles, de les quals només n'hi havien deu de colomins. Per tant, les restants, eren parelles de coloms de les donades per ciutadans aimants del bell aspecte del Parc de l'Estany.*

*No s'ha tingut cap mirament, als desitjos dels donants, ni a la de desaparitar les restants parelles que han quedat als colomars.*

*I això no és just, ni elegant.*

*Potser, per que no torni a passar mai més, caldria nomenar una Comissió encarregada de vetllar per la bona marxa dels colomars del Parc, i en la qual, ultra el Regidor que nomenés l'Ajuntament, s'hi hauria de donar cabuda a algun dels ciutadans que en féren donatiu, que aquest bell animaló, per prosperar, només necessita mans aimants i cuidadoses.*

## La paret famosa

Som al país dels despropòsits. Ara resulta que aquella paret que l'Ajuntament de Barcelona acordà enderro-

car «en nom de la llibertat» era una paret que calia construir. Era solament una paret imaginària.

Sembla que per a poguer complir l'acord de la majoria Esquerrana, calgué que abans es construís en el Cementiri de Barcelona un tros de paret que servis per a la cerimònia grotesca de l'enderrocament.

I, per això, tants discursos i tant temps perdut? Encara que per aquesta gent sembla que el temps només els serveixi per això: per a fer discursos.

Tant per tant els nostres «revolucionaris» van haver de suar amb el pic i la pala.

**Anuncieu a CERETANIA**

## Unión Patronal de Puigcerdá y su Comarca

### RAMO DE CONSTRUCCION

*Habiéndose constituido en esta villa de Puigcerdá, con fecha veinticinco de Abril del corriente año, la Sociedad UNION PATRONAL DE PUIGCERDA Y SU COMARCA, se hace público que el Ramo de Construcción de dicha entidad, al objeto de dar toda clase de facilidades a cuantos les interese construir, ha formulado unas listas expresando los precios de materiales y de obra de las diferentes Secciones de que está constituido.*

*En el local social, calle Florenza, 31, se informará detalladamente a cuantos interese.—Puigcerdá 15 de Noviembre 1931.— LA JUNTA.*

Centre Tècnic Administratiu

baix la direcció de personal titular

Peritacions y plans de finques

Tramitació d'expedients, etc.

DIRECCIÓ:

F. DE LA HIJA

PUIGCERDA

Telèfon. 77

**:: Relotgeria Ceretana ::**

Espanya, 40

PUIGCERDA

Reparacions garantides en rellotges  
màquines de cosir i gramofons



MAGATZEMS  
**LA Sالدadora**

Plaça Cabrinetty, 5 PUIGCERDA  
Antigua casa MARGINET

TOT A PREUS DE RECLAM

Teixits, Gèneres de punt, llenceria, sederia, llaneria, edredons, flassades i tots articles similars.

SEMPRE NOVETATS

**Visiteu aquesta casa abans de comprar**



## La repoblació forestal

### A TOTS ELS AJUNTAMENT DE LA CERDANYA

i especialment als de La Solana quasi totalment mancada de boscos, interessa el concurs darrerament obert per la Generalitat per a establir unes parcel·les-típus que han de servir de cèl·lules per a la definitiva repoblació forestal.

A Guils, Bolvir, Ger, All, Isòbol, Olopte i Maranges cal que es faci el necessari per a prendre part en aquest concurs. Ens hem de recordar, que si volem ésser un país ben governat cal també ajudar als que ens governen.

Per això reproduïm a continuació la nota donada per la Generalitat de Catalunya:

«Proposant-se la Generalitat de Catalunya intensificar el foment de la repoblació forestal de les nostres comarques, cooperant a la iniciativa particular, ha considerat necessari establir en cada una d'elles unes parcel·les-típus que, mancades d'arbrat siguin sotmeses immediatament a repoblació, subjectant-se, tant pel que fa referència a l'elecció d'espècie, com a la forma selvícola d'obtenir-la i tractar-la, a les condicions precises la seva climatologia, constitució geològica del terreny i altres factors que intervenen en l'èxit d'una empresa de tal naturalesa.

A l'efecte ha convocat un concurs per a la selecció de terrenys de conformitat amb les següents bases:

Primera.—Podran prendre part en el susdit concurs tots els ajuntaments, corporacions i particulars que facilitin terrenys forestals mancats d'arbrat, situats en qualsevol indret de Catalunya.

Segona.—Els terrenys de referència hauran de tenir una extensió superficial superior a 10 hectàrees i inferior a 100 hectàrees.

Tercera.—El govern de la Generalitat de Catalunya efectuarà la repoblació

del nombre de parcel·les que cregui convenient en aquells terrenys que, a judici del Servei Tècnic, reuneixin les millors condicions, preferint, en igualtat de circumstàncies, els sol·licitants que ofereixin millor cooperació econòmica o prestació personal.

Quarta.—Les condicions, d'acord amb les quals haurà de realitzar-se la repoblació, s'especificaran mitjançant contracte amb els sol·licitants el terreny dels quals resulti seleccionat, establint-se en el susdit contracte la forma en què seran retornades a la Generalitat les quantitats esmerçades, donant-se per aquesta operació, el màxim de facilitats.

Cinquena.—Els concursants detallaran en la sol·licitud que presentin:

A) La cabuda de la finca. B) Terme municipal on està situada i distància en què es troba de les vies de Comunicació més pròximes C) Una breu descripció de la finca. D) Relació dels títols de propietat. E) Cooperació que el sol·licitant està disposat a oferir en els treballs de repoblació.

Sisena.—El termini per a la presentació d'instàncies, serà el de quinze dies naturals, a comptar des de la publicació al Butlletí Oficial de l'anunci convocant el concurs.

Setena.—Les instàncies seran adreçades al senyor President de la Generalitat de Catalunya.

Vuitena.—El concurs serà resolt pel govern de la Generalitat de Catalunya, a proposta de la Secció de Boscos del Consell d'Agricultura, Ramaderia i Boscos.»

### LIGNITS DE DAS

Excel·lent combustible  
Preu limitat

Demaneu-lo a

**JOAN PLANAS**  
DAS

## La llei d'ordinació bancària

El senyor Prieto, demostrant el caudal enorme de la seva malícia política, quan la discussió de la seva Llei d'Ordinació Bancària suava aprovada, digué com a principal argument que calia apressar-se a votar-la per a que mitjançant la mateixa, l'Estat ingressaria 10.000 pessetes diàries dels beneficis que obtingui el Banc d'Espanya.

Sembla que això de les deu mil pessetes feu una gran impressió entre els Diputats de mentalitat mitjana d'aquestes Corts Constituents tan mitjanes amb veritables estadistes.

Cal recordar-nos que amb la Llei d'Ordinació Bancària del senyor Cambó, aprovada l'any 1922, l'Estat des d'aleshores fins ara, ha tingut una participació en els beneficis del Banc d'Espanya, de 67.000 pessetes diàries.

Clar està que en Cambó no va necessitar invocar els supremis interessos del país per a obligar als Diputats a votar-la, ni va fer grans escarafats, ni va explotar l'absoluta ignorància econòmica dels espanyols presentant-se com una mena de redemptor financer del país, com ha fet el «revolucionari» senyor Prieto.

Ho va fer senzillament perquè era just, i perquè com a Ministre de tots els ciutadans havia de vetllar pel comú en contra dels interessos particulars.

**Joan Anglada Vilardebó**

ADVOCAT

Exercici en els partits de Puigcerdà i Vich  
Despatx a Vich: Riera 31

# MOTORS SIEMENS

## ELS MES CONEGUTS

Les referències que segueixen són una prova palesa de la immillorable qualitat d'aquests motors que no poden ésser superats per altres marques. Funcionen ja des de fa temps a satisfacció completa dels seus posseïdors. Aquesta es la millor propaganda.

Tots amb rodaments de boles i engrasatge per 2400 hores :: Garantia absoluta

Demaneu detalls i preus de MOTORS i BOMBES "SIEMENS"

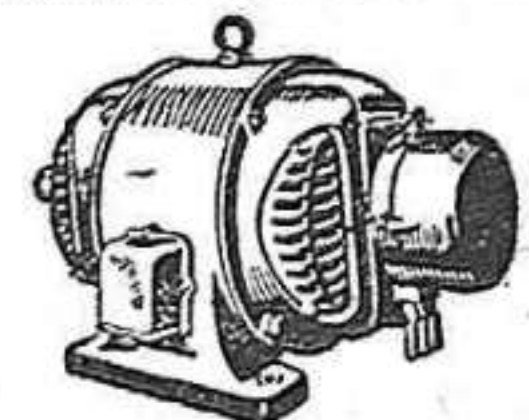
Carrer d'Espanya

Tel. 14-B

**J. REGUANT**

RADIO ELECTRICISTA

**PUIGCERDA**



Isidre Forga 2 HP.  
Francesc Palau 1,5 HP.  
Antoni Estanyol 2 HP.  
Ramon Salvat 3 HP.  
Vídua Arró 4 HP. 2 motors  
Granja Puigbó 2 HP.  
Flequeria Romá 2 HP.  
Pere Gispert 4 HP.

Mas Florensa 5,5 HP. 3 motors  
Leandre Padreny (Aja) 3 HP. 2 motors  
Pere Martí 1 H. P.  
Confiteria Reguant 1 HP.  
Impremta Ceretania 1 H. P.  
Senyor Munter 3 HP. 2 motors  
Senyor Estival (Ger) 5 HP  
Ricard Altimiras 1 HP.



## La Càmera Agrícola de la Cerdanya

Se'ns diu que diversos elements interessats en l'agricultura i ramaderia nostrada, s'han ofert als fundadors de la Càmera Agrícola, per a donar nova vida a l'esmentada Societat que tant de bé pot fer amb les seves activitats als agricultors de la Cerdanya.

Es celebraran unes reunions preliminars per a posar-se d'acord pel manifest i les invitacions que es dirigiran a tots els agricultors i ramaders per a una reunió general on es farà veure d'un modus patent els beneficis que una Càmera Agrícola veritablement potent podrà reportar-los-hi.

Sembla que aquests propòsits es volen portar a cap ràpidament per a lograr que la Càmera Agrícola ja pogués intervenir prop del Govern per a obtenir lliure importació de les patates per a la sembra de primavera.

Procurarem tenir als nostres subscriptors al corrent, a l'ensem que, per considerar ho de vital interès per a Cerdanya, CERETANIA ofereix incondicionalment hospitalitat en les seves planes.

**Joven Mecanógrafo** RAPIDÍSIMO  
Práctico oficina. Módicas pretensiones. Se ofrece Razón en esta Imprenta

## NOTICIARI

—Hem tingut el gust de saludar als nostres bons amics, estiuiejants i propietaris de la nostra terra, senyors Comte de Munter i Bertran Güell.

Celebrarem que llur estada entre nosaltres els hi provi.

—Ahir a la nit va tenir lloc el sarau del Ram de l'Agulla, dedicat a les «Lluçietes» de la nostra Vila.

El teatre del Círcol, on es celebrà, es veié concurrendíssim i l'assistència s'hi divertí d'allò més.

Felicitem als organitzadors.

—Aquesta setmana s'han registrat dues defuncions: Catarina Forcada i Moxó, de 69 anys i Sandali Teruel i Mansilla, de 57 anys.

Els enterraments foren concorreguts.

A les respectives famílies enviem el nostre condol més sincer.

—El passat mes de novembre, la Sucursal de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis, d'aquesta vila, rebé per imposicions en Llibretes d'Estalvi 145.723,45 pessetes, i va pagar per reintegres a les mateixes 77.432,83 pessetes; resultant una diferència a favor de les imposicions de 68.290,62 ptes.

En dit mes foren obertes 53 lliüretes noves.

—Aquesta mateixa entitat, davant les prorrogues oficials de l'estampillat obligatori dels bitllets de banc, fa avinent que continuarà acceptant bitllets sense estampillar en les imposicions que es

facin en les seves llibretes, i que quan el Banc d'Espanya comenci a fer fets els seus pagaments en bitllets estampillats, la Caixa de Pensions farà així mateix els seus pagaments i reintegres en bitllets d'aquesta mena.



Les darreres novetats en electricitat  
Les millors marques de bombetes  
us les proporcionarà En REGUANT  
Carrer d'Espanya ... PUIGCERDA



—Sembla que la Comissió organitzadora de la festa de Sant Antoni, comença ja els preparatius a fi de què dita festa obtingui l'èxit que li correspon.

—En ésser nomenat President de la República D. Nicet Alcalà Zamora, el nostre Ajuntament li trameté una entusiasta felicitació.

—Havent-se sol·licitat un terreny per a la construcció d'una caserna per als carabiners, l'Ajuntament ha acordat cedir el dit terreny. Bon punt s'hagi destinat el lloc ja en donarem compte.

Sembla que la construcció de dita caserna es començarà aviat.

—L'agrupació Talia està assajant una obra teatral per a donar una representació en el teatre Ceretà, el dia de Nadal, a benefici del Hospital de la Vila.

Felicitem als organitzadors i desitjem que l'èxit més fataguer coroni tan bella iniciativa.

Oportunament es distribuïran els programes-detall de la vetllada.

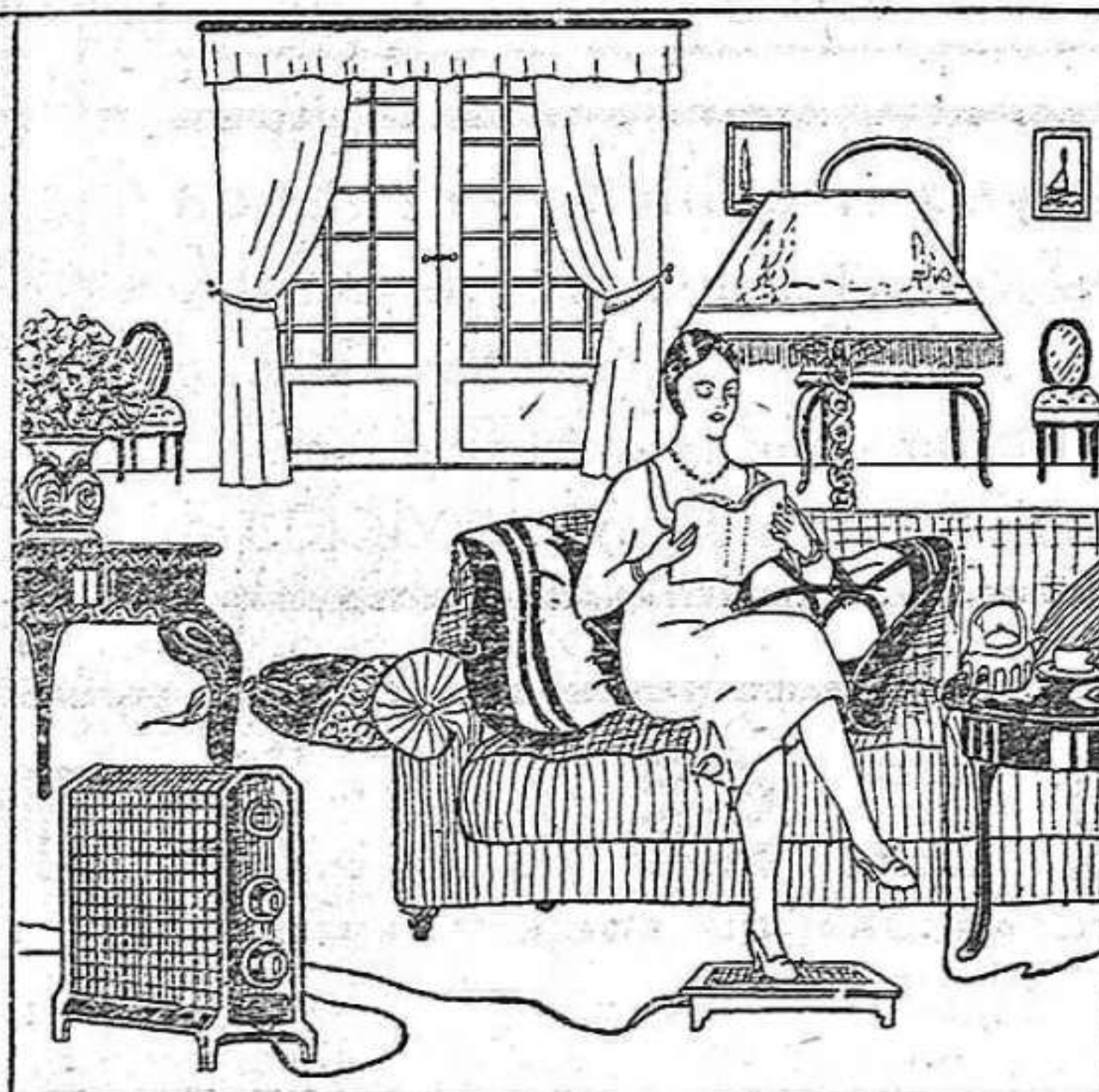
*Vuestro hogar será confortable*

*si utilizais los pequeños aparatos eléctricos caseros, que reúnen las máximas condiciones de*

**COMODIDAD, LIMPIEZA y ECONOMÍA**

*Con buena luz, con la temperatura de vuestra habitación templada y con los pies calientes, escribiréis, leeréis y trabajaréis más intensamente.*

*Existen estufas y "calienta pies" eléctricos cuyo consumo de electricidad es reducidísimo.*



SOL·LICITEU SENSE COMPROMIS INFORMES EN LES NOSTRES OFICINES:

**“Energía Eléctrica de Cataluña, S. A.”**

PUIGCERDÀ: Espanya, 7

VICH: Verdaguer, 14 i 15



Ens cal felicitar al nostre bon amic el competent electricista, en Josep Reganell, l'instal·lació d'una elegant sala d'audició d'aparells de radio. Dintre de pocs dies tindrà lloc l'inauguració, poguent s'hi escoltar els famosos aparells «Radiola» de la R. C. A. dels quals n'és agent per la nostra comarca.

## El invierno, se acerca

## La calefacción es necesaria

EN LOS ALMACENES DE

**JOSE PIGUILLEM**

(Sucesor de Luis Llorens)

Mayor, 35 PUIGCERDA

encontrará V. estufas i poelas a precios módicos

—Avui es celebraran les sessions de cine acostumades en els nostres teatres.

Sembla que per les vinents festes ambdues empreses organitzen programes extraordinaris que, indubtablement, cridaran l'atenció del nostre públic.

**Vendo** por ausentarme, Casa-Torre Cerdanya Francesa, cerca de BourgMadame, pié estación. Amueblada confort moderno. Razón: Córcega, 292 (tienda) Barcelona

—Durant aquesta setmana el temps ha

estat variable en extrem. Humitat, freds. Fa tres dies que bufa un vent fort que no té res d'agradable.

## Rajoleria i Teuleria

### RICARD Tuset

GRAN ASSORTIT DE RAJOLS

:: DE TOTES CLASSES ::

:: FABRICACIO ACURADA ::

:: PREUS MODICS ::

Font d'En Lleres - Puigcerdá

—S'ha començat a podar els arbres dels nostres passeigs quines branques havien arribat a gran alçària.

## FUSTERIA

Ebenisteria Mecánica

## Josep PADRENY

Es faciliten presupuestos per a obres

**BELLVER**  
(CERDANYA)

—Avancen ràpidament les obres en els xalets del puig de Sant Martí.

Podem assegurar que l'estiu vinent n'hi hauran almenys dotze en construcció.

## RICARDO MASCLA

RECADERO

Alp - Bellver - Martinet  
Puigcerdá y viceversa  
Rech, 18-T. 10.302-Barcelona

## Corrector

treu les taques  
de tinta



**LLIBRERIA CERDANA**

Bourg-Madame

Rajoles i teules de tota mena

**COSME GINESTA**

BELLVER (Lleida)

Gráficas Ceretania - Puigcerdá

:: Carbons propis per a cuina i calefacció ::

**Vda. de S. ARRO** TELEFONO, 35

Españosos terrenys per edificar en venda esplèndidament situats, vora l'Estany, amb vistes sobre la Cerdanya Francesa i Espanyola, i altres situats prop del Camp de Golf inaugurat recentment.

Raó: ESTEVE ARRÓ (Casa Aldran) PUIGCERDÀ

## Per no poguer atendre'

ES VEN el conegut i acreditat establiment de venda de comestibles i altres gèneres del carrer Major (Santa Maria, 4) i un hort ben assoliat vora l'Estació

Els riquíssims turrans de crema RIU són una especialitat de la Confiteria d'ALBERT BONET Turrans lligitims de Jijona, Alacant, Llema, Massapá, Crocant, Cadiz, etc.

Assortit de paneres apropiades per a regal

Neules de llet - Vins - Licors i Xampanyes de les millors marques  
Tota compra de 2 pessetes dona dret a un bitllet regal de la Panera exposada

# GRESHAM

FIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED

FUNDADA A LONDRES FA 83 ANYS.

ESTABLERTA A ESPANYA FA 49 ANYS

Les reserves matemàtiques corresponents als Segurs que té en vigor a Espanya arribaren el 31 de Desembre de 1930, segons el seu balanç, a la important quantitat de Pessetes 30.057.061, la qual com consta en la Inspecció General de Segurs i Estalvis, es troba íntegrament dipositada a Espanya i invertida en sa totalitat en VALORS ESPANYOLS.

Demaneu detalls de les seves interessants combinacions a la Delegació de

**JOAN MORENO**

Carretera de Ribas, 37  
RIPOLL

(Anunci autoritzat per la Inspecció General de Segurs i Estalvis)



**BANC COMERCIAL DE BARCELONA**

CAPITAL: 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat  
 Casa Central: BARCELONA. Passeig de Gràcia, 3 i 5

**SUCURSALS I AGENCIES:**

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleyda, Manacor, Maurea, Montblanch, Mora d'Ebre, Morrell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guíxols, Santa Coloma de Farnès, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, «Tarragona Bolsín», Tàrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca

**Totes les Operacions de Banca i Borsa**

Comptes corrents comercials al interès de 2 i  $\frac{1}{2}$  0/0, a la vista  
 Imposicions a r dit al interès de 3 0/0 a 30 dies termini  
 » » » » 3  $\frac{1}{2}$  0/0 a 3 mesos termini  
 » » » » 4 0/0 a 6 mesos termini  
 » » » » 4  $\frac{1}{2}$  0/0 a un any

**Servei de la Secció d'Estalvi**

S'abonen interessos a raó del  
 4 0/0 anual, en les llibretes a disposició, i  
 4  $\frac{1}{2}$  0/0 anual, en les llibretes a venciment l'any.

Cambres Blindades amb Compartiments de Lloguer

AGENCIA A PUIGCERD :

Carrer Llibertat, 16

Telèfon, 81

**HOTEL****Terminus**

== TOT CONFORT ==

Dayant l'Estació del Transpirenenc  
 Meravelloses vistes panoràmiques  
 Cuina excel·lent - Servei acurat  
 Habitacions Espl ndides

PREUS RAONABLES

**RIGARD ALTIMIRAS**

Telefon, 8 - PUIGCERDA

**DECORATS I TREBALLS  
LLISOS DE GUIX**

Encanyisats ordinaris

Encanyisats met lics "SIMPLEX"

els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

PREUS MÈDICS

Per encàrrecs:

**MARCELI FUXET**

BOURG-MADAME

 **Debiles** tomad el  
acreditado  
**El xir Callol**

que da Vida y Juventud

Es } rápido  
científico  
agradable

**AVENIDA  
SCHIERBECK****Venta de Chalets**

Pago a plazos y al contado

Construcciones a gusto del  
comprador o ya edificadas

Razón:

MIGUEL PONS Procurador  
Puigcerd 



Gran Hotel - Restaurant

**TIXAIRE**

PUIGCERDA

Reformat completament

Calefacció Central  
en totes les dependències de l'Hotel  
Quartos de bany i dutxa

Gran confort

Llum elèctrica - Garage

Autòmibus de l'Hotel a tots els trens

Llibertat, 3

Telèfon, 24

Almacen  
de  
Materiales  
de Cons-  
trucción

CEMENTOS

YESO

CAL HIDRAULICA

AZULEJOS

ETC. ETC.

FRANCISCO  
BARNOLA

Rambla del Casino

PUIGCERDA

Fàbrica d'Articles de Passamaneria

Fantasia i Novetat

EN SEDA ARTIFICIAL, LLANA,  
COTÓ I METALL OR I PLATA

VENTURA I COT  
L<sup>TDA.</sup>

Despatx: Riereta 35 - 1<sup>er</sup>  
Telèfon, 23351

BARCELONA

Galons - Agramans - Cordons - Trenes - Borles

Cintes per a elàstis, cinturons i lligacames

Especialitzats en Sarrells per a Vánoves

LAMPARES I TAPISSERIA

VENDES EXCLUSSIVAMENT  
AL MAJOR

Anónima

**Alsina = Graells de A. T.**

Despacho Central del F. C. Trans-  
pirenaico de Ripoll a Puigcerdá

**PUIGCERDA**

En el citado D. C. y para mayor comodidad de los viajeros se  
facilitan billetes combinados con destino a las estaciones siguientes:

Alp Ribas Ripoll Vich

Torelló Manlleu Barcelona